

**Новосибирский техникум железнодорожного транспорта –
структурное подразделение федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Сибирский государственный университет путей сообщения»**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

для специальности

**27.02.03 Автоматика и телемеханика на транспорте
(железнодорожном транспорте)**

*Базовая подготовка
среднего профессионального образования*

2023

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Заместитель директора по
учебной работе



Н.О. Ваганова

30 августа 2023г.

Рабочая программа дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык (немецкий) разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (СПО) 23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте

Организация-разработчик:

Новосибирский техникум железнодорожного транспорта – структурное подразделение ФГБОУ ВО «Сибирский государственный университет путей сообщения»

Разработчик:

Юферова А.С., преподаватель немецкого языка



Рекомендована Цикловой комиссией ГД

Заседание ЦК № 1 от 30 августа 2023 г.

Председатель ЦК Сальникова М.В.



Согласовано:

И.о. заведующей библиотекой

Паничева Е.М.



СОДЕРЖАНИЕ

- 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИМЕРНОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИМЕРНОЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ОГСЭ 03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1.1. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы:

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью общего гуманитарного и социально-экономического цикла примерной основной образовательной программы в соответствии с ФГОС СПО по специальности 27.02.03 Автоматика и телемеханика на транспорте (железнодорожном транспорте).

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обеспечивает формирование профессиональных и общих компетенций по всем видам деятельности ФГОС СПО по специальности 27.02.03 Автоматика и телемеханика на транспорте (железнодорожном транспорте). Особое значение дисциплина имеет при формировании и развитии ОК 2, 4, 10.

1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания:

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 2, 4, 10	<ul style="list-style-type: none">- понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые), понимать тексты на базовые профессиональные темы;- участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы;- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;- кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые);- писать простые связные сообщения на профессиональные темы	<ul style="list-style-type: none">- правил построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;- основных общеупотребительные глаголов (бытовая и профессиональная лексика);- лексического минимума, относящегося к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;- особенностей произношения;- правил чтения текстов профессиональной направленности.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем в часах
Объем образовательной программы учебной дисциплины	176
в том числе:	
теоретическое обучение	42
практические занятия	114
Самостоятельная работа ¹	8
Промежуточная аттестация	12

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем в часах	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
Вводное занятие	Содержание учебного материала Значение иностранного языка в сфере профессиональной деятельности.	2	
Раздел 1.	Вводно-коррективный курс	30	
Тема 1.1 Выбор профессии	<p>Содержание учебного материала</p> <p>1. Фонетический материал: - основные звуки и интонаемы иностранного языка; - правила чтения (типы слогов); - совершенствование орфографических навыков.</p> <p>2. Лексический материал: Профессии, личностные качества.</p> <p>3. Грамматический материал: - простые нераспространенные предложения с глагольным и составным именным сказуемым и порядок слов в них; - спряжение глаголов в настоящем времени; - понятие глагола-связки.</p> <p>В том числе, практических занятий</p> <p>Практическое занятие № 1 Поисково-ознакомительное чтение и работа с текстом «Профессиональное образование». «Профессиональное обучение в Германии».</p> <p>Практическое занятие № 2 Выполнение лексико – грамматических упражнений после текстовых упражнений.</p> <p>Практическое занятие № 3 Личностные качества специалиста. Диалогическая речь.</p> <p>Практическое занятие № 4 Монологическая речь по теме «Моя профессия».</p>	10	ОК 2, 4, 10
Тема 1.2 Железнодорожные	<p>Содержание учебного материала</p> <p>Лексический материал: Железнодорожные профессии.</p>	10	ОК 2, 4, 10

профессии	Грамматический материал: - Склонение прилагательных - Степени сравнения прилагательных.		
	В том числе, практических занятий	8	
	Практическое занятие № 5 Введение и работа с лексикой по теме «Железнодорожные профессии». Практическое занятие № 6 Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме «Железнодорожные профессии». Практическое занятие №7 Диалогическая речь. Практическое занятие №8 Монологическая речь по теме « Железнодорожные специальности». Самостоятельная работа:	2	
Тема 1.3 Из истории технических открытий	Содержание учебного материала	10	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал: Даты, время. Грамматический материал: - числительные; - простое прошедшее время; - местоимения (личные, притяжательные, указательные и неопределенные).		
	В том числе, практических занятий	8	ОК 2, 4, 10
	Практическое занятие № 9 Поисково-ознакомительное чтение и работа с текстом «Дизельная тяга». Практическое занятие № 10 Составление вопросов к тексту и плана пересказа. Практическое занятие № 11 Беседа по теме «Из истории технических открытий». Сообщения по теме: «Великие открыватели» Практическое занятие № 12 Монологическое высказывание по теме. Сообщения по теме: «Великие открыватели»		
Раздел 2.	Основной курс.	40	
Тема 2.1 Виды транспорта.	Содержание учебного материала	10	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал: Наземный транспорт, водный транспорт, воздушный транспорт. Грамматический материал: - сложное прошедшее время		

	В том числе, практических занятий	8	
	Практическое занятие № 13 Введение и работа с лексикой по теме «Наземный транспорт». Практическое занятие № 14 Введение и работа с лексикой по теме «Водный транспорт». Практическое занятие № 15 Введение и работа с лексикой по теме «Воздушный транспорт». Практическое занятие № 16 Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме «Виды транспорта»		
Тема 2.2 История железной дороги.	Содержание учебного материала	6	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме. Грамматический материал: - образования и употребления глаголов в предпрошедшем времени.		
	В том числе, практических занятий	4	
	Практическое занятие № 17 Поисково-ознакомительное чтение и работа с текстом по теме «История железной дороги». Практическое занятие № 18 Монологическое высказывание по теме «История железной дороги».		
Тема 2.3 Развитие железной дороги за рубежом.	Содержание учебного материала	6	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме. Грамматический материал: - повторение: предлоги (места, времени и направления)		
	В том числе, практических занятий	4	
	Практическое занятие № 19 Поисково-ознакомительное чтение и работа с текстом по теме «Развитие железной дороги за рубежом». Практическое занятие № 20 Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме «Развитие железной дороги за рубежом».		
Тема 2.4 Развитие железной дороги в России. Современные технологии на железной дороге.	Содержание учебного материала	10	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме. «Современные технологии на железной дороге». Грамматический материал: - склонение существительных; употребление определенных и неопределенных артиклей		
	В том числе, практических занятий	8	
	Практическое занятие № 21 Чтение текста с извлечением необходимой информации по теме		

	<p>«Современные технологии на железной дороге».</p> <p>Практическое занятие № 22 Чтение текста «Развитие железной дороги в России»</p> <p>Практическое занятие № 23 Беседа по теме «Современные технологии на железной дороге».</p> <p>Диалогическая речь по теме.</p> <p>Практическое занятие № 24 Выполнение лексико – грамматических послетекстовых упражнений.</p> <p>Монологическая речь по теме.</p>		
Тема 2.5 Безопасность на железнодорожном транспорте	Содержание учебного материала	8	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме (специализированные сайты). Грамматический материал: - образование и употребление глаголов в будущем времени; - дифференциальные признаки глаголов в различных временах;		
	В том числе, практических занятий	6	
	Практическое занятие № 25 Чтение текста с извлечением необходимой информации по теме «Обеспечение безопасных условий труда в профессиональной деятельности». Практическое занятие № 26 Доклады-презентации по теме «Основы безопасности технологических процессов».		
	Самостоятельная работа	2	
Раздел 3. Иностранный язык в профессиональной деятельности		48	
Тема 3.1 Технический перевод Технологические карты.	Содержание учебного материала	10	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме. Грамматический материал: - словообразование (повторение).		
	В том числе, практических занятий	6	
	Практическое занятие № 27 Специфика перевода иностранного текста на родной язык. Этапы перевода. Сущность перевода. Практическое занятие № 28 Поисково-ознакомительное чтение и работа со специализированным текстом №1. Практическое занятие № 29 Чтение и перевод технического текста №2 по специальности		

	«Сигнальная система безопасности»		
Тема 3.2 Локомотивная сигнализация (радиопередача)	Содержание учебного материала	10	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме. Грамматический материал: - Образование и употребление страдательного залога		
	В том числе, практических занятий	6	
	Практическое занятие № 30 Выполнение лексико – грамматических послетекстовых упражнений Практическое занятие № 31 Изучающее чтение и работа с техническим текстом №3. Закрепление специализированной лексики Практическое занятие № 32 Выполнение лексико – грамматических послетекстовых упражнений		
Тема 3.3 Станционные устройства автоматики.	Содержание учебного материала	10	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме. Грамматический материал: - систематизация всех видовременных форм глагола;		
	В том числе, практических занятий	8	
	Практическое занятие №33 Чтение и перевод технического текста №4 по специальности «Автоматика и телемеханика на транспорте» Практическое занятие № 34 Выполнение лексико – грамматических послетекстовых упражнений Практическое занятие № 35 Изучающее чтение и работа с техническим текстом №5 Закрепление специализированной лексики. Практическое занятие № 36 Выполнение лексико – грамматических послетекстовых упражнений Самостоятельная работа	2	
Тема 3.4 Перегонные устройства автоматики	Содержание учебного материала	10	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме. -перевод действительного залога в страдательный		
	В том числе, практических занятий	8	
	Практическое занятие № 37 Чтение и перевод технического текста №5 по специальности «Автоматика и телемеханика на транспорте» Практическое занятие № 38 Выполнение лексико – грамматических послетекстовых упражнений		

	<p>Практическое занятие №39 Изучающее чтение и работа с техническим текстом №5</p> <p>Практическое занятие № 40 Выполнение лексико – грамматических послетекстовых упражнений</p> <p>Закрепление специализированной лексики.</p>		
Тема 3.5 Микропроцессорные системы.	Содержание учебного материала	8	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал по теме. Грамматический материал: - дифференциальные признаки глаголов в различных временах.		
	В том числе, практических занятий	4	
	Практическое занятие № 41 Чтение и перевод технического текста №6 по специальности «Автоматика и телемеханика на транспорте» Практическое занятие № 42 Изучающее чтение и работа с техническим текстом №6. Закрепление специализированной лексики. Самостоятельная работа	2	
Раздел 4. Иностранный язык в деловом общении.		48	
Тема 4.1 Трудоустройство и карьера	Содержание учебного материала	14	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал: объявления, сайты, биржа труда. Грамматический материал: - сослагательное наклонение - глаголы в настоящем времени		
	В том числе, практических занятий	6	
	Практическое занятие № 48 Введение и работа с лексикой по теме «Трудоустройство и карьера» Практическое занятие № 49 Чтение текста с извлечением необходимой информации по теме «Трудоустройство и карьера». Практическое занятие № 50 Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме «Трудоустройство и карьера».		
Тема 4.2 Портфолио молодого специалиста	Содержание учебного материала	14	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал: автобиография, сопроводительное письмо, резюме. Грамматический материал: - косвенная речь и согласование времен.		
	В том числе, практических занятий	6	
	Практическое занятие № 51 Правила составления резюме и сопроводительного письма.		

	<p>Практическое занятие № 52 Монологическое высказывание по теме «Портфолио молодого специалиста» (автобиография)</p> <p>Практическое занятие № 53 Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме «Портфолио молодого специалиста».</p>		
Тема 4.3 Интервью и собеседование.	Содержание учебного материала	20	ОК 2, 4, 10
	Лексический материал: личная встреча, беседа по телефону, переписка по электронной почте. Грамматический материал: - повелительное наклонение. - глаголы в прошедшем времени		
	В том числе, практических занятий	14	
	<p>Практическое занятие № 54 Чтение текста с извлечением необходимой информации по теме «Интервью и собеседование».</p> <p>Практическое занятие № 55 Чтение текста с извлечением необходимой информации по теме «Интервью и собеседование». Выполнение послетекстовых упражнений.</p> <p>Практическое занятие № 56 Составление интервью. Отработка в применении.</p> <p>Практическое занятие № 57 Составление интервью. Отработка в применении</p> <p>Практическое занятие № 58 Составление интервью. Отработка в применении</p> <p>Практическое занятие № 58 Чтение текста с извлечением необходимой информации по теме «Интервью и собеседование».</p> <p>Практическое занятие № 58 Закрепление лексико- грамматического материала. Подготовка к итоговой аттестации.</p> <p>Самостоятельная работа</p>	2	
Промежуточная аттестация		12	
		Всего:	168

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению

Реализация учебной дисциплины требует наличия учебного кабинета «Иностранный язык».

Оборудование учебного кабинета:

- посадочные места по количеству обучающихся;
- рабочее место преподавателя;
- комплект учебно-наглядных пособий «Страноведение»;
- грамматические таблицы;
- дидактические материалы;
- пособия для мультимедийного оборудования.

Технические средства обучения:

- компьютер с лицензионным программным обеспечением и мультимедиапроектор;
- аудиоаппаратура.

3.2. Информационное обеспечение обучения

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы

Основные источники

1. Лелебина, Н. А. Немецкий язык в профессиональной деятельности : учебное пособие / Т. А. Кабишева, В. Н. Лапицкий. — Москва : УМЦ ЖДТ, 2022. — 272 с. — Текст : электронный // УМЦ ЖДТ : электронная библиотека. — URL : <http://umcздt.ru/books/1200/260713/>. То же Режим доступа: <http://www.book.ru/book/919208>.
2. Голубева Т.В. Профессионально-ориентированные тексты по немецкому языку для железнодорожных специальностей: учебное пособие — Москва: ФГБУ ДПО «Учебно-методический центр по образованию на железнодорожном транспорте», 2021. — 64 с. — ISBN 978-5-907206-54-0. — Текст: электронный // УМЦ ЖДТ: электронная библиотека. — URL: <http://umcздt.ru/books/1037/251713/>
3. Крейнис, З. Л. Разговорный немецкий язык. Учебное пособие по разговорной практике. Начальный курс /З. Л. Крйнис, - Москва ; УМЦ ЖДТ, 2022 – 464 С. – Текст ; электронный // УМЦ ЖДТ : электронная библиотека. – URL; <http://umcздt.ru/books/937/260717/>

Дополнительные источники:

1. Басова Н.В., Коноплева Т.Г. Немецкий язык для колледжей=Deutsch für Colleges (СПО).- М.: Кнорус, 2016- <http://www.book.ru/book/919208>
2. Хайрова Н. В. Немецкий язык для технических колледжей. - Ростов-на-Дону, 2008.
3. Немецко-русские и русско-немецкие словари.

Интернет- ресурсы:

1. Портал немецких городов. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.meinestadt.de/>
2. «Россия – актуальная». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.russland-aktuell.de>
3. «Новости России». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.russland-news.de>
4. «Гёте-институт». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.goethe.de/z/jetzt/dejtexte.htm>
5. Словари – Режим доступа: <http://slovari.ru>

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Результаты обучения	Критерии оценки	Методы оценки
Перечень знаний, осваиваемых в рамках дисциплины:		
<ul style="list-style-type: none"> - правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; - основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика); - лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности; - особенности произношения; - правила чтения текстов профессиональной направленности 	<ul style="list-style-type: none"> - обучающийся воспроизводит правила построения простых и сложных предложений; - перечисляет основные общеупотребительные глаголы; - владеет лексическим и грамматическим минимумом, необходимым для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности; - демонстрирует достаточный уровень владения устной и письменной практико-ориентированной речи 	<ul style="list-style-type: none"> - устный и письменный опросы; - экспертная оценка деятельности в процессе выполнения практических заданий по работе с информацией, документами, литературой .
Перечень умений, осваиваемых в рамках дисциплины:		
<ul style="list-style-type: none"> - понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые), - понимать тексты на базовые профессиональные темы; - участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы; - строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; - кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые); - писать простые связные сообщения на профессиональные темы 	<ul style="list-style-type: none"> - обучающийся ориентируется относительно полно в устных высказываниях на английском языке профессиональной направленности; - грамотно переводит (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; - ведет диалог на иностранном языке в различных ситуациях профессионального общения в рамках учебно-трудовой деятельности; - сообщает сведения о себе в рамках профессионального общения, обосновывает и объясняет свои действия; - заполняет необходимую документацию. 	<ul style="list-style-type: none"> - практические задания по работе с текстами, информацией, документами, литературой;